

CARTA DE CREENCIA

COEN:
SERIGRAFÍAS
DE CREENCIA

Por Santiago Espinosa
de los Monteros

Carta de Creencia es el título del libro que reproduce el poema de Octavio Paz dividido en tres partes y una coda. Desde el título, nos inunda el sentimiento de que al asistir a la lectura de estas líneas, se asistirá a un ritual de conocimiento incuestionable. Se debe creer lo que el poema expresa por la sencilla razón de que su contundencia, su madurez y sus alcances en el terreno poético no dejan opción a la duda. *Carta de Creencia* es un poema de amor, pero no el amor adolescente que toca extremos, ni el amor fallido que condena al mundo a no poder mirar más allá de sí mismo. Habla del amor adulto, sin triunfos ni fracasos, simplemente del amor que es y ya.

Y bien, la lectura de este libro y su evaluación debe quedar en manos de los profesionales de la crítica literaria. La parte que a mí me toca es la gráfica. *Carta de Creencia* fue espléndidamente ilustrada por Arnaldo Coen, quien para estos efectos realizó tres serigrafías en el taller de Pablo Torrealba. Cada una de las piezas con una dimensión aproximada de 16 x 30 centímetros, es una evocación directa al poema de Paz.

Como en él, las figuras están contenidas dentro de sí mismas. Sin desapegar-se de los motivos recurrentes en su pintura, Coen logra expresar de un modo claro y a su propia manera las palabras del poema. Un párrafo de la primera parte dice:

Mientras lo digo
las cosas, imperceptiblemente,
se desprenden de sí mismas
y se fugan hacia otras formas,
hacia otros nombres.

Me quedan
estas palabras: con ellas te hablo.

La serigrafía correspondiente a esta parte nos muestra a dos mujeres que, tal vez, en realidad son la misma. Como en los desdoblamientos, una está abajo, boca

arriba, sedente, en tierra. La otra, es decir, su otra, en lo alto, de cara a la que está en la parte baja, de espalda al cielo que recibe a un grupo de figuras geométricas que no obstante el volumen visual plasmado por Coen, gozan de transparencia, pero no de la que nos permite ver hacia el otro lado de la pieza, atravesarla con nuestra mirada-fantasma. Es una transparencia que permite ver tan sólo el interior del cuerpo, con sus aristas internas y sus dobleces y secretos que se descubren cuando ellas se elevan. El cielo se intuye, está del otro lado de ellas sin que podamos mirarlo.

Uno de los versos de la segunda parte dice a la letra:

El amor comienza en el cuerpo
¿dónde termina?

Si es fantasma,
encarna en un cuerpo;
si es cuerpo,
al tocarlo se disipa.

Fatal espejo:
la imagen deseada se desvanece,
tú te ahogas en tus propios reflejos.
Festín de espectros.

Continuando el juego de las repeticiones, Arnaldo Coen ha duplicado todas las imágenes aprovechando la perspectiva y el punto de fuga, elementos que nos alejan

de las figuras en primer plano para volver a mostrárnoslas en el segundo, en el tercero y aún en otros que a la distancia ya no se distinguen.

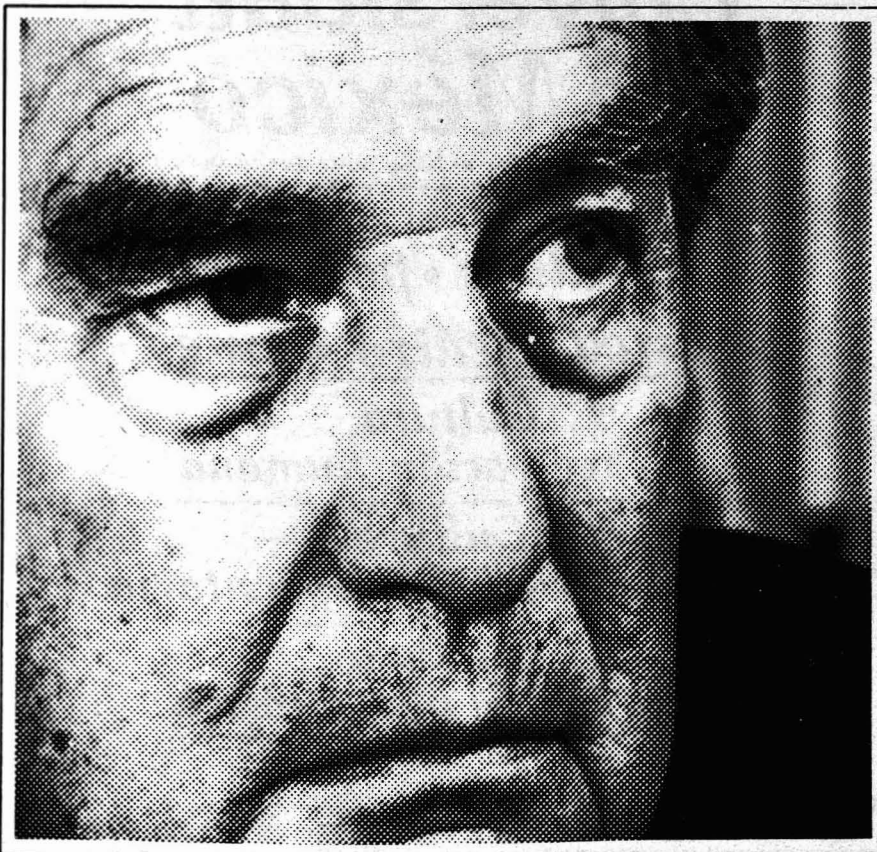
Los círculos colocados con las mismas reglas de composición que se aplicaron a los elementos anteriormente mencionados, no están desde el punto de vista estricto, en perspectiva, puesto que si respondieran a esa regla, en realidad lo que veríamos no serían círculos perfectos —como los de este trabajo—, sino óvalos que a la profundidad se irían haciendo —como los círculos—, más y más pequeños. Una espléndida composición y cuatro puntos de fuga en la misma pieza, hacen de esta serigrafía posiblemente la de mayor interés de toda la serie.

Con palabras de agua, llama, aire y
tierra]
inventamos el jardín de las miradas.
Miranda y Ferdinand se miran,
interminablemente, en los ojos
—hasta petrificarse.

Una manera de morir
como las otras.

En la altura
las constelaciones escriben siempre
la misma palabra;

nosotros,
aquí abajo, escribimos
nuestros nombres mortales.



Octavio Paz



Dibujo de Fabián González Negrín

El trabajo gráfico dedicado a la tercera parte de *Carta de Creencia* conlleva en sí mismo la paradoja, la contradicción de la quietud aparente dada sólo en el movimiento continuo. Su representación: el trompo que sólo girando a gran velocidad puede mantenerse sobre su único pie inestable y aparentar quietud, desplazándose lentamente mientras, si acaso, zumba discre-

to como si entonara una canción íntima.

Aquí como en las dos anteriores piezas de Coen, el horizonte ocupa un lugar preponderante en la composición. A diferencia de las otras, ha sido colocado en ésta un aro de varios colores que ata al trompo en movimiento con la mujer que intenta sujetar algunas figuras geométricas viajando sobre ella. Van todos, como sobre

una pista para despegar, rumbo a la lejanía de un punto de fuga al que ya se acerca un cubo y un cielo oscuro. Y la luz que viene de nuestra derecha, pone a la noche frente a ella para iluminar, exclusivamente, la parte que debemos mirar.

Este es uno más de los libros de Octavio Paz que ha realizado conjuntamente con artistas plásticos. Entre ellos se cuenta Vicente Rojo, con quien realizó los discos visuales, Antoní Tàpies y otros más. El trabajo de Arnaldo Coen tiene, a decir de él mismo, profundas similitudes con la obra del poeta.

Si el amor maduro puede contenerse en un poema, tres serigrafías bien pueden contener la evocación del espacio y del tiempo sobre un plano. *Carta de Creencia* es un acto de fe, como lo es también el mundo que existe en las tres piezas de Coen, al que no se le imputa lugar ni momento, en tanto que se le agradecen intuición, magia y delicadeza. ◊

Octavio Paz, *Carta de Creencia*, Cantata (dividida en tres partes y una coda). Ediciones Papeles Privados. Tiraje de 300 ejemplares firmados y numerados por el autor con tres serigrafías de Arnaldo Coen impresas por Pablo Torrealba, firmadas y numeradas por el autor. México, 1987.

Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

**Literatura • política
música • teatro • cine**

**Cultura
como recreación humana**

**Cultura
como expresión universitaria**

**Cultura
como opción democrática**

Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

☐ Suscripción ☐ Renovación

Adjunto cheque o giro postal por la cantidad de \$ 15,000.00 (quince mil pesos 00/100 moneda nacional)

☐ Adjunto cheque por la cantidad de 80 Dlls. U.S. Cy. (cuota para el extranjero)

nombre

dirección

colonia

ciudad

estado

país

teléfono

Edificio Anexo de la antigua Facultad de Ciencias Políticas y Sociales Primer Piso. Ciudad Universitaria, Apartado Postal 70288, C. P. 04510, México, D. F. Tel. 550-55-59 y 548-43-52